

# RESMED

## Swift™ FX for Her

NASAL PILLOWS SYSTEM

### User Guide

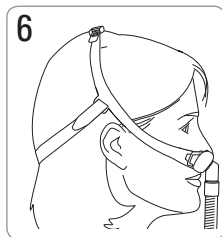
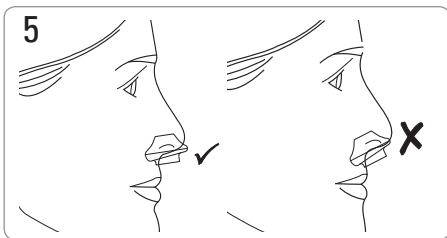
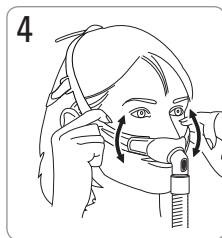
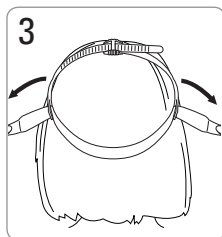
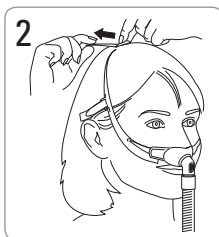
Suomi



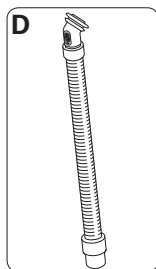
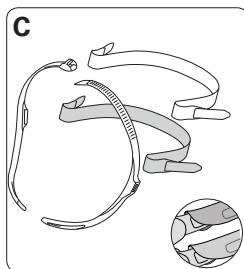
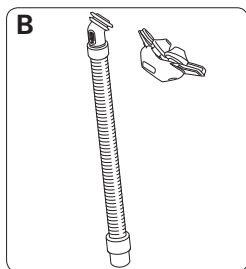
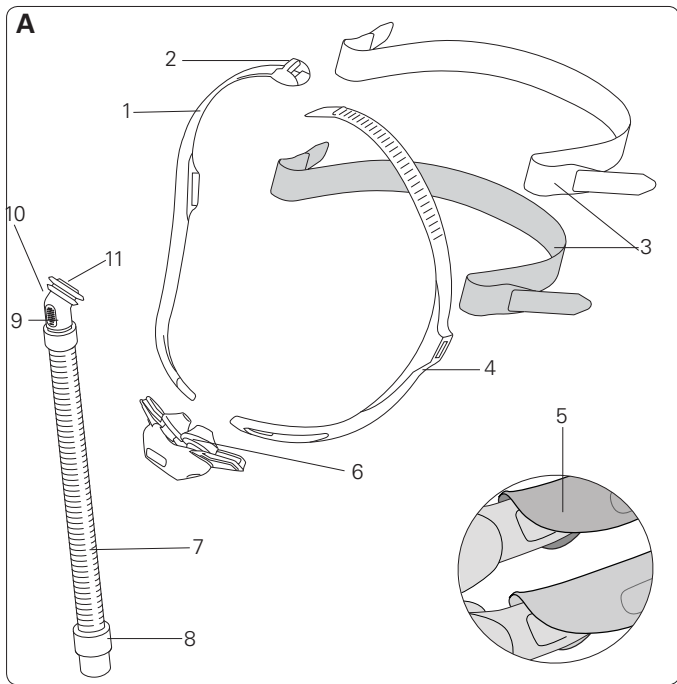
# RESMED

## Swift™ FX for Her

Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /  
Sovitusohje



# Swift FX for Her



## Mask components / Maskkomponenter / Maskekomponenter / Maskens komponenter / Maskin osat

Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero
1	Headgear right/ Huvudband, höger / Hovedbånd højre / Hodestropp høyre / Pääremmi, oikea	—
2	Top buckle / Övre spänne / Øverste spænde / Toppspenne / Yläsolki	—
3	Back strap (1 x P) Bakre rem (1 x P) Nakkestrop (1 x P) Bakstropp (1 x P) Takahihna (1 x P)	—
4	Headgear left / Huvudband, vänster / Hovedbånd venstre / Hodestropp venstre / Pääremmi, vasen	—
5	Soft wraps / Mjuka omslag / Bløde stropser / Myke stroppeomslag / Pehmusteet	61544 (2 x P)
6	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit	61520 (XS) 61521 (S) 61522 (M)
7	Short tube / Kort slang / Kort slange / Kort slange / Lyhyt letkuosa	—
8	Swivel / Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin	—
9	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventil / Ilma-aukko	—
10	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale	—
11	Swivel ring / Swivelring / Drejering / Svivelring / Liitinrengas	—

Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero
A	Complete system / Komplet system / Komplet maske / Komplet system / Maski täydellisenä	61546
B	Pillows system / Näskuddsystem / Pudesystem / Neseputesystem / Nenäkanyylirakenne	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Headgear assembly / Huvudbandsmontering / Hovedbånd / Hodestropper / Pääremmisarja	61543
D	Short tube assembly / Kort slangmontering / Kort slange / Kort slangesett / Letkusarja	61528 (1) 61527 (10)
<b>Also available / Övrigt / Desuden fås / Leveres også / Saatavissa myös</b>		
	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit	61523 (L)

XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Ekstra liten / Erittäin pieni

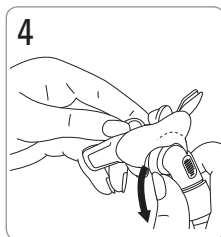
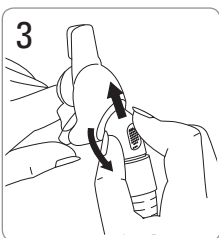
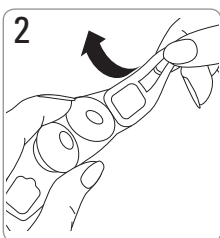
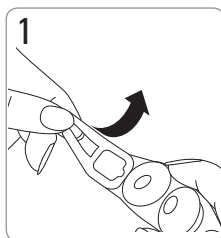
S Small / Small / Small / Liten / Pieni

M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen

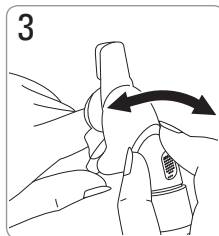
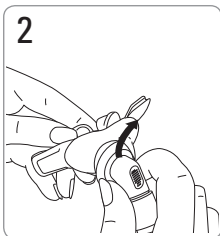
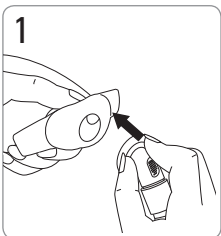
L Large / Large / Large / Stor / Suuri

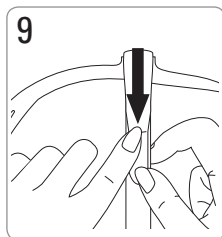
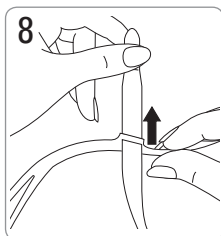
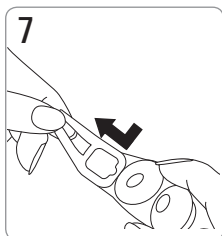
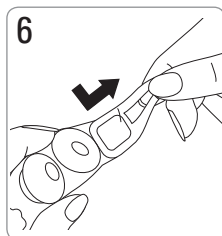
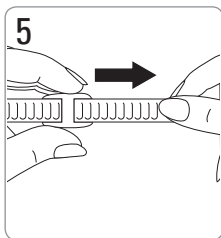
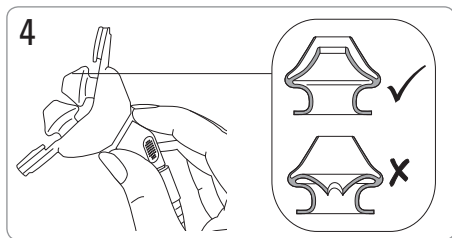
P Pink / Rosa / Pink / Rosa / Vaaleanpunainen

**Disassembly / Demontering / Adskillelse /  
Demontering / Purkaminen**



**Reassembly / Montering / Samling / Montering /  
Kokoaminen**





# Swift™ FX for Her

## SIERAINMASKI

Kiitos, kun olet valinnut Swift FX for Her -maskin.

### Käyttötarkoitus

Swift FX for Her ohjaa ilmavirtauksen noninvasiivisesti potilaalle hengitysteiden ylipainehoitoa (PAP) antavalta laitteelta, kuten jatkuvaa ylipainehoitoa antavalta CPAP- tai kaksoispainelaitteelta.

Swift FX for Her on:

- tarkoitettu käytettäväksi aikuispotilaille (>30 kg), joille on määrätty hengitysteiden ylipainehoitoa.
- tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotiloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/hoitolaitoksessa.

### Maskin käyttö

Kun käytät maskia ResMed CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on maskinvalintatoiminto, katso maskinvalintavaihtoehdot tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdasta.

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet sivujen [www.resmed.com](http://www.resmed.com) Maskien/laitteiden vastaavuus -luettelosta **Tuotteet**-sivun kohdasta **Asiakaspalvelu**. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

#### **Huomautukset:**

- *Tämä maski ei sovi käytettäväksi yhdessä ResMed AutoSet CS™ 2 - ja VPAP™ Adapt SV -laitteiden kanssa.*
- *SmartStop-toiminto ei ehkä toimi kunnolla, kun tätä maskia käytetään jonkin CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on tämä toiminto.*
- *Jos nenässä tuntuu kuivumista tai ärsytystä, on suositeltavaa käyttää kostutinta.*





## **VAROITUS**

- Ilmareiät on pidettävä avoimina.
- Maskia saa käyttää vain, kun CPAP-laite on päällä ja toimii kunnolla.
- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähappea käytettäessä.
- Hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole päällä, jotta happea ei pääsisi kertymään CPAP- tai kaksoispainelaitteen kotelon sisään eikä aiheutuisi tulipalon vaaraa.
- Kiinteällä virtausnopeudella sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista, happiliitäntäkohdasta ja ilmavuodon määrästä riippuen.
- Maskin tekniset tiedot ovat lääkäriä varten, jotta hän voi tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat käyttämäsi CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa. Jos maskia käytetään teknisistä tiedoista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen vaihtelut voivat vaikuttaa CPAP- tai kaksoispainelaitteen toimintaan.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos sen käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäriltäsi tai hammaslääkäriltäsi.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla CPAP-paineilla.

- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot CPAP- tai kaksoispainelaitteen käyttöohjeesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.

## Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Maskin ja pääremmit saa pestä vain käsin kevyesti hankaamalla lämpimässä (noin 30 °C) vedessä, jossa on mietoa pesuainetta. Maskin kaikki osat huuhdotaan huolellisesti vesijohtovedellä ja niiden annetaan kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

### Päivittäin/jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Jotta maski olisi mahdollisimman tiivis, pehmikkeestä tulisi poistaa kaikki kasvoista irronnut rasva käytön jälkeen.
- Pese käsin irralleen puretut maskin osat (ei pääremmejä).
- Puhdista ilma-aukko tarvittaessa pehmeällä harjalla.

### Kerran viikossa:

- Pese pääremmit käsin. Pääremmejä ei tarvitse purkaa ennen pesua.

## VAROITUS

Älä käytä aromaattisia aineita sisältäviä nesteitä tai tuoksuöljyjä (esim. eukalyptusöljyä tai eteerisiä öljyjä), valkaisuaineita, alkoholia tai voimakkaasti tuoksuvia aineita (esim. sitrusöljyjä) maskin minkään osien puhdistuksessa. Näistä aineista jäljelle jääviä höyryjä voi joutua sisäänhengitysilmaan, jos maskin osia ei huuhdota kunnolla. Ne voivat myös vaurioittaa maskia aiheuttamalla siihen murtumia.

## HUOMIO

- Jos jossain maskin osassa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, murtumia, repeämiä tai pehmike on vaurioitunut), kyseinen osa on hävitettävä ja vaihdettava.
- Vältä liittämästä taipuisasta PVC-muovista valmistettuja osia (esim. PVC-letku) suoraan maskin mihinkään osaan. Taipuisa PVC-muovi sisältää aineosia, jotka voivat olla haitallisia maskin materiaaleille ja voivat saada aikaan osien rikkoutumista tai murtumista.

### **Maskin käsittely toista potilasta varten**

Maski tulee käsitellä perusteellisesti ennen kuin se annetaan toiselle potilaalle.

Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa ResMedin nettisivuilta osoitteesta [www.resmed.com/Tuotteet/Asiakaspalvelu/Maskit:Desinfiointi- ja sterilointiohje](http://www.resmed.com/Tuotteet/Asiakaspalvelu/Maskit:Desinfiointi-ja-sterilointiohje).

Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

## Ongelmien selvittäminen

Ongelma / mahdollinen syy

Toimenpide

### Nenäkanyylit eivät istu täysin tiiviisti, ovat epämukavat tai niistä jää punaisia jälkiä

Nenäkanyylit on ehkä laitettu paikalleen väärin, säädetty väärin tai pääremmit ovat liian tiukat.

Tarkista, että nenäkanyyliin päällä oleva ResMed-logo on ulospäin. Noudata sovitushojeita huolellisesti. Sääda pääremmejä ja varmista, etteivät ne ole liian tiukat.

Toisen tai molempien nenäkanyyliin sisäseinämä on väärässä asennossa.

Purista nenäkanyylejä sivulta vapauttaaksesi sisäseinämän. Oikea asento näkyy kokoamisohjeissa.

Nenäkanyylit ovat väärän kokoiset.

Mainitse asiasta lääkäriillesi.

Nenäkanyylit voivat olla likaiset.

Puhdista nenäkanyylit ohjeiden mukaan.

### Maskista lähtee liikaa melua.

Maski on koottu väärin.

Pura maski osiin ja kokoa se uudelleen ohjeiden mukaisesti.

Maskista vuotaa ilmaa.

Sääda maskia tai asettele se paremmin. Sääda pääremmejä. Tarkista, että maski on koottu oikein.

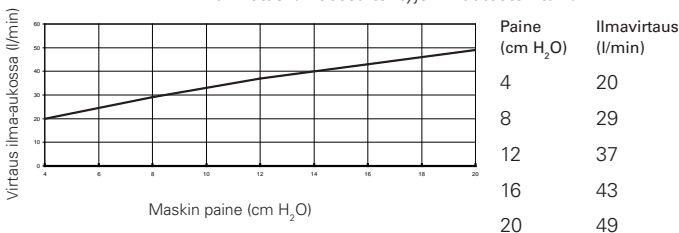
Ilma-aukko on tukossa tai osittain tukossa.

Puhdista ilma-aukko tarvittaessa pehmeällä harjalla.

## Tekniset tiedot

### Paine/virtaus- käyrä

Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämään uloshengitysilman uudelleenhengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tehtyjen muutosten takia.



### Kuollutta tilaa koskevat tiedot

Maskin kuollut tila on fyysisesti tyhjä tila pyörivän liittimen päähän saakka. Suuria nenäkanyyleitä käytettäessä kuollut tila on 106 ml.

### Hoitopaine

4 – 20 cm H<sub>2</sub>O

### Virtausvastus

Mitattu paineenlasku (nimellinen) virtauksella 50 l/min: 0,4 cm H<sub>2</sub>O  
virtauksella 100 l/min: 1,4 cm H<sub>2</sub>O

### Ääni

ILMOITETUT KAKSINUMEROISET  
MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Maskin A-painotettu ääniteho on 25 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

Maskin A-painotettu ääniteho on 1 metrin etäisyydellä 17 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

### Ympäristö- olosuhteet

Käyttölämpötila: +5 °C – +40 °C

Käyttöympäristön ilmankosteus: 15 % – 95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituvaa

Varastointi- ja kuljetuslämpötila: -20 °C – +60 °C  
Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: enintään 95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituvaa

### Ulkomitat

Suuri: 415 mm (K) x 94 mm (L) x 45 mm (S)

Maski täysin koottuna, lyhyt letku paikallaan, ei pääremmejä.

---

## Tekniset tiedot

---

**Maskin  
asetusvaihtoehdot**

**S9-laite:** Valitse 'Sierain'  
**Muut laitteet:** Valitse 'SWIFT' (jos valittavissa),  
muussa tapauksessa 'MIRAGE'.

---

### **Huomautukset:**

- Maskin osat eivät sisällä lateksi-, PVC- tai DEHP-materiaaleja.
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.













## Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

## Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

## Symbolit

 Huomio, katso mukana toimitettuja ohjeita;  Eränumero;  
 Osa nro;  Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella;  
 Lämpötilarajoitus;  Ilmankosteusrajoitus;  Ei sisällä lateksia;  
 Valmistaja;  Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa mahdollisesta vammasta tai sisältää erityisiä toimintaohjeita laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä koskien;  Ei saa altistaa sateelle;  Tämä puoli ylöspäin;  Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen.

## Kuluttajatakuu

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja kuluttajasuojaa koskevia lakeja ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.



**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

**Distributed by:**

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK



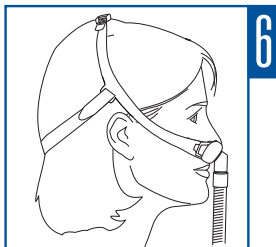
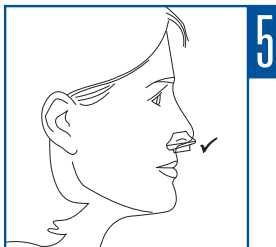
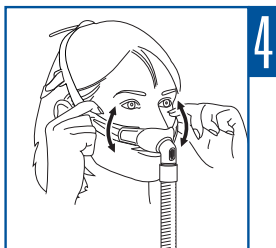
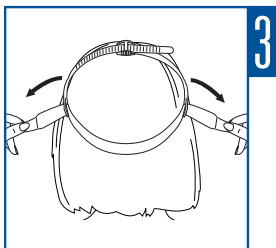
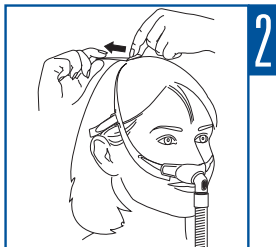
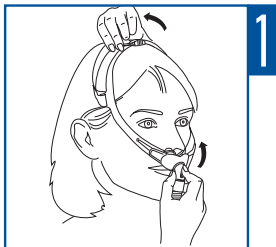
See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip)

Swift is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2011 ResMed Ltd.





618218/1 2011-10

SWIFT FX for HER

USER

**EUR2-FIN**



618218